



Das Original

Curil T2 ProfiPress

Ohutuskaart

vastavalt määrusele (EL) 2020/878

Väljaandmiskuupäev: 18.02.2020

Läbivaatamise kuupäev: 01.08.2024

Versioon/asendatud versioon: 3.0/2.0

1. JAGU. Aine/segude ning äriühingu/ettevõtja identifitseerimine

1.1. Tootetähis

Toote esinemisvorm : Segu
Tootenimi : Curil T2 ProfiPress
Tootekood : 471.181 (200 ml)
UFI : 3K00-V0H9-000E-PH0S

1.2. Aine või segu asjaomased kindlaksmääratud kasutusalaad ning kasutusalaad, mida ei soovitata

1.2.1. Vastavad identifitseeritud kasutajad

Laiale üldsusele
Aine/segude kasutusala : Hermeetikud

1.2.2. Mittesoovitavad kasutusalaad

Lisateave puudub

1.3. Andmed ohutuskaardi tarnija kohta

Tootja **Tarnija**
ElringKlinger AG
Max-Eyth-Straße 2
72581 Dettingen/Erms - Saksamaa
T +49 (0)7123 724 799
det.iam.sdb@elringklinger.com

Ohutuskaart: DLAC Dienstleistungsagentur Chemie GmbH, E-mail: sds@dlac-gmbh.de

1.4. Hädaabitelefoni number

Riik	Organisatsioon/Äriühing	Aadress	Hädaabitelefoni number
Eesti	Terviseameti Mürgistusteabekeskuse	Paldiski mnt 81, 10614 Tallinn	16662 (riiklik) +372 794 3794 (rahvusvaheline)

2. JAGU. Ohtude identifitseerimine

2.1. Aine või segu klassifitseerimine

Klassifikatsioon vastavalt määrusele (EÜ) nr 1272/2008

Aerosool, 3. kategooria H229

H-lausetega täistekst: vt 16. jagu

Kahjulikud füüsikalised-keemilised mõjud, kahjulik mõju inimtervisele ja keskkonnale

Mahuti on rõhu all: kuumenemisel võib lõhkeda.

2.2. Märkimistulemused

Märgistamine vastavalt määrusele (EÜ) nr 1272/2008 [CLP]

Signaalsõna (CLP) : Hoiatus
Ohulaused (CLP) : H229 - Mahuti on rõhu all: kuumenemisel võib lõhkeda.
Hoiatuslaused (CLP) : P102 - Hoida lastele kättesaamatus kohas.
P210 - Hoida eemal soojusallikast, kuumadest pindadest, sädemetest, leekidest ja muudest süüteallikatest. Mitte suitsetada.
P251 - Mitte purustada ega põletada isegi pärast kasutamist.
P410+P412 - Hoida päikesevalguse eest. Mitte hoida temperatuuril üle 50°C/122°F.

2.3. Muud ohud

Segu ei sisalda koostisosa(sid), mis on klassifitseeritud PBT- või vPvB-aineteks kontsentratsioonidel üle 0,1%. Segu sisaldab ainet (aineid), mis ei ole kantud REACH-määruse artikli 59 lõike 1 kohaselt kehtestatud nimekirja, kuna sellel ei ole endokriinseid häireid tekitav toime ja sellel ei ole endokriinsüsteemi kahjustavad omadused vastavalt komisjoni delegeeritud määruses (EL) 2017/2100 või (EL) 2018/605 sätestatud kriteeriumitele.

3. JAGU. Koostis / teave koostisainete kohta

3.1. Ained

Ei rakendata

3.2. Segud

See segu ei sisalda ühtegi ainet, mida tuleks märkida vastavalt REACH-määruse II lisa jaole 3.2.

Curil T2 ProfiPress

Ohutuskaart

vastavalt määrusele (EL) 2020/878

4. JAGU. Esmaabimeetmed

4.1. Esmaabimeetmete kirjeldus

- Üldised esmaabimeetmed : Halva enesetunde korral pöörduda arsti poole. Võtta kaasa ohutuskaart, toote pakend või etikett. Ärge kunagi andke midagi suu kaudu teadvuseta inimesele. Asetage kannatanu taastumisasendisse.
- Esmaabi sissehingamise korral : Toimetada isik värske õhu kätte ja hoida asendis, mis võimaldab kergesti hingata.
- Esmaabi nahale sattumisel : Võtta viivitamata seljast kõik saastunud rõivad. Pesta rohke vee ja seebiga.
- Esmaabi silma sattumise korral : SILMA SATTUMISE KORRAL: loputada mitme minuti jooksul ettevaatlikult veega. Eemaldada kontaktläätsed, kui neid kasutatakse ja kui neid on kerge eemaldada. Loputada veel kord.
- Esmaabi allaneelamise korral : Loputada suud. Ettevaatusabinõuks anda juua rohkest vett. MITTE kutsuda esile oksendamist.

4.2. Olulisemad akuutsed ja hilisemad sümptomid ning mõju

- Sümptomid/vigastused : Normaalses kasutustingimustes ei põhjustada suurt ohtu.

4.3. Märges igasuguse vältimatu meditsiiniabi ja eriravi vajalikkuse kohta

Sümptomaatiline ravi.

5. JAGU. Tulekustutusmeetmed

5.1. Tulekustutusvahendid

- Sobivad kustutusvahendid : Kasutage ümbritseva tule jaoks sobivat kustutusainet. Süsinikdioksiid. Pulberkustutit. Pihustatud vesi. Suure tule korral: alkoholikindlat vahtu.
- Sobimatud kustutusvahendid : Raskemat veejuga mitte kasutada.

5.2. Aine või seguga seotud erilised ohud

- Tulekahju korral ohtlikud lagusaadused : Süsinikdioksiid. Süsinikmonoksiid. Mürgised gaasid, aur.
- Plahvatusoht : Mahuti on rõhu all: kuumenemisel võib lõhkeda.

5.3. Nõuanded tuletõrjutele

- Tulekustutusmeetmed : Jahutada läheduses paiknevaid anumaid pihustatud vee või veeuduga. Vältida tulekustutusvee keskkonda sattumist.
- Kaitse tulekustutamise ajal : Kasutada autonoomset hingamisaparaati ja kemikaalikindlat kaitseriietust.

6. JAGU. Meetmed juhusliku sattumise korral keskkonda

6.1. Isikukaitsemeetmed, kaitsevahendid ja toimimine hädaolukorras

- Üldmeetmed : Tagada hea ventilatsioon. Auru ainet mitte sisse hingata.

6.1.1. Tavapersonal

- Hädaolukorraplaanid : Evakueerida mittevajalik personal.

6.1.2. Päästetöötajad

- Isikukaitsevahendid : Kasutada vajalikke isikukaitsevahendeid. Ebapiisava ventilatsiooni korral kanda hingamisteede kaitsevahendit. Vt lisateavet 8. jaost: „Kokkupuute ohjamine/isikukaitse“.

6.2. Keskkonnakaitse meetmed

Vältida sattumist kanalisatsiooni ja üldkasutatavasse veeallikasse.

6.3. Tõkestamis- ning puhastamismeetodid ja -vahendid

- Puhastusmeetodid : Pühkida kokku absorbeeriva materjaliga (nt riidelapiga). Koguda lekkinud aine võimalikult kiiresti inertse materjali, nagu savi või diatomeemuda, abil. Hoida kõrvaldamiseks sobivas ja suletud mahutis. Kõrvaldada vastavalt kehtivatele kohalikele eeskirjadele.

6.4. Viited muudele jagudele

Kokkupuute kontroll/isikukaitse: vt jagu 8. Jäätmetöötlus meetodid: vt jagu 13.

7. JAGU. Käitlemine ja ladustamine

7.1. Ohutu käitlemise tagamiseks vajalikud ettevaatusabinõud

- Ohutu käitlemise tagamiseks vajalikud ettevaatusabinõud : Tagada töökohas hea ventilatsioon. Vältida auru, pihustatud aine sissehingamist. Vältida kemikaali sattumist nahale ja silma. Kanda isikukaitsevahendeid. Hoida eemal soojusallikast, kuumadest pindadest, sädemetest, lekidest ja muudest süüteallikatest. Mitte suitsetada. Mitte purustada ega põletada isegi pärast kasutamist.
- Hügieenimeetmed : Toote käitlemisel järgida hea tööstushügieeni ja ohutusnõudeid. Enne söömist, joomist või suitsetamist ja töölt lahkumist tuleb käed ja muud katmata kehaosad pesta pehme seebi ja veega. Käitlemise ajal söömine, joomine ja suitsetamine keelatud.

7.2. Ohutu ladustamise tingimused, sealhulgas sobimatud ladustamistingimused

- Ladustamistingimused : Hoida originaalpakendis. Hoida pakend tihedalt suletuna. Hoida kuivas, jahedas ja hästi ventileeritavas kohas. Hoida eemal soojusallikatest ja otsesest päikesevalgusest. Mitte hoida temperatuuril üle 50°C/122°F.
- Koosladustamise juhised : Hoida eemal toiduainest, joogist ja loomasöödast.

Curil T2 ProfiPress

Ohutuskaart

vastavalt määrusele (EL) 2020/878

7.3. Eriksutus

Hermeetikud.

8. JAGU. Kokkupuute ohjamine/isikukaitse

8.1. Kontrolliparameetrid

Lisateave puudub

8.2. Kokkupuute ohjamine

Asjakohane tehniline kontroll	: Auru kogunemise vältimiseks kasutada kohtäratõmmet või üldventilatsiooni.
Käte kaitse	: Kanda sobivaid kaitsekindaid (EN 374). Pikaajaline või korduv kontakt: butüülkummi, $\geq 0,7$ mm; > 480 min. Täpse läbitungimisaja peab määratlema kaitsekinnaste tootja ning seda tuleb järgida.
Silmakaitse	: Kemikaalikaitseprillid või kaitseprillid (EN 166).
Naha ja keha kaitsmine	: Kanda sobivat kaitseriietust (EN 14605, EN 13982).
Hingamisteede kaitsevahendid	: Kui kasutamise ajal on sissehingamise oht, tuleks kasutada hingamisteede kaitsevahendeid. Respiraator filtriga tüüp: A (EN 14387).
Keskkonda sattumise piiramine ja kontrollimine	: Vältida sattumist keskkonda.

9. JAGU. Füüsilised ja keemilised omadused

9.1. Teave üldiste füüsiliste ja keemiliste omaduste kohta

Füüsikaline olek	: Vedelik. Pasta
Värv	: Roheline
Lõhn	: Omadus
Sulamis-/külumispunkt	: Andmed pole kättesaadavad
Keemispunkt, keemise algpunkt ja keemisivahemik	: > 35 °C
Süttivus	: Andmed pole kättesaadavad
Alumine ja ülemine plahvatuspiir	: Andmed pole kättesaadavad
Leekpunkt	: > 63 °C
Isesüttimistemperatuur	: Andmed pole kättesaadavad
Lagunemistemperatuur	: Andmed pole kättesaadavad
pH	: Andmed pole kättesaadavad
Kinemaatiline viskoossus	: Andmed pole kättesaadavad
Lahustuvus	: Vesi: osaliselt segatav
N-oktaanol/vesi jaotustegur (logaritmiline väärtus)	: Ei rakendata
Aururõhk	: Andmed pole kättesaadavad
Tihedus ja/või suhteline tihedus	: 1,05 g/ml
Auru suhteline tihedus	: Andmed pole kättesaadavad
Osakeste omadused	: Ei rakendata

9.2. Muu teave

9.2.1. Teave füüsiliste ohtude klasside kohta

Plahvatusohtlikkus	: Mahuti on rõhu all: kuumenemisel võib lõhkeda.
Oksüdeerivus	: Puudub

9.2.2. Muud ohutusnäitajad

Lenduvate orgaaniliste ühendite (VOC) sisaldus : 0 %

10. JAGU. Püsivus ja reaktsioonivõime

10.1. Reaktsioonivõime

Reageerib järgmiste ainetega: Oksüdeeriv aine. Mahuti on rõhu all: kuumenemisel võib lõhkeda.

10.2. Keemiline stabiilsus

Püsiv jagu 7 soovitatud kasutus- ja ladustustingimustes.

10.3. Ohtlike reaktsioonide võimalikkus

Normaalsel kasutusel puuduvad.

10.4. Tingimused, mida tuleb vältida

Kõrge temperatuuriga. Hoida eemal soojusallikast, kuumadest pindadest, sädemetest, leekidest ja muudest süüteallikatest. Mitte suitsetada.

10.5. Kokkusobimatud materjalid

Oksüdeerijad.

Curil T2 ProfiPress

Ohutuskaart

vastavalt määrusele (EL) 2020/878

10.6. Ohtlikud lagusaadused

Toatemperatuuril ei ole teada ohtlikke lagunemissaadusi. Tulekahju korral: Süsinikdioksiid. Süsinikmonoksiid. Mürgised gaasid, aur.

11. JAGU. Teave toksilisuse kohta

11.1. Teave ohuklasside kohta, nagu see on määratletud määruses (EÜ) nr 1272/2008

Akuutne toksilisus	: Klassifitseerimata Olemasolevate andmete põhjal ei ole klassifitseerimise tingimused täidetud
Nahka söövitav/ärritav	: Klassifitseerimata Olemasolevate andmete põhjal ei ole klassifitseerimise tingimused täidetud
Rasket silmade kahjustust/ärritust põhjustav	: Klassifitseerimata Olemasolevate andmete põhjal ei ole klassifitseerimise tingimused täidetud
Hingamisteede või naha ülitundlikkust põhjustav	: Klassifitseerimata Olemasolevate andmete põhjal ei ole klassifitseerimise tingimused täidetud
Mutageensus sugurakkudele	: Klassifitseerimata Olemasolevate andmete põhjal ei ole klassifitseerimise tingimused täidetud
Kantserogeensus	: Klassifitseerimata Olemasolevate andmete põhjal ei ole klassifitseerimise tingimused täidetud
Reproduktiivtoksisus	: Klassifitseerimata Olemasolevate andmete põhjal ei ole klassifitseerimise tingimused täidetud
Sihetorgani suhtes toksilised – ühekordne kokkupuude	: Klassifitseerimata Olemasolevate andmete põhjal ei ole klassifitseerimise tingimused täidetud
Sihetorgani suhtes toksilised – korduv kokkupuude	: Klassifitseerimata Olemasolevate andmete põhjal ei ole klassifitseerimise tingimused täidetud
Hingamiskahjustus	: Klassifitseerimata Olemasolevate andmete põhjal ei ole klassifitseerimise tingimused täidetud

11.2. Teave muude ohtude kohta

11.2.1. Endokriinseid häireid põhjustavad omadused

Inimese endokriinfunktsiooni häired : Valmistisel ei ole siseselektsioonisüsteemi häirivaid omadusi.

11.2.2. Muu teave

Lisateave puudub

12. JAGU. Ökoloogiline teave

12.1. Mürgisus

Veekeskkonda ohustav äge mürgisus	: Klassifitseerimata
Veekeskkonda ohustav krooniline mürgisus	: Klassifitseerimata

12.2. Püsivus ja lagunduvus

Lisateave puudub

12.3. Bioakumulatsioon

Lisateave puudub

12.4. Liikuvus pinnases

Lisateave puudub

12.5. Püsivate, bioakumuleeruvate ja toksiliste ning väga püsivate ja väga bioakumuleeruvate omaduste hindamine

Ei vasta püsivate, bioakumuleeruvate ja toksiliste (PBT) ning väga püsivate ja väga bioakumuleeruvate (vPvB) kemikaalide kriteeriumitele.

12.6. Endokriinseid häireid põhjustavad omadused

Endokriinsed häired keskkonnas : Valmistisel ei ole siseselektsioonisüsteemi häirivaid omadusi.

12.7. Muu kahjulik mõju

Lisateave puudub

13. JAGU. Jäätmekäitlus

13.1. Jäätmetöötlusmeetodid

Kohalikud eeskirjad (jäätmed)	: Kahjutustamine toimub ohutul viisil vastavalt kohalikele/riiklikele määrustele.
Jäätmetöötlusmeetodid	: Mitte valada kanalisatsiooni.
Soovitused jäätmete kõrvaldamiseks	: Pakendid enne saastest puhastamist täielikult tühjendada. Kui mahutid on täiesti tühjad, võetakse need ringlusse samamoodi nagu muud pakendid.
Jäätmekoodid	: 16 05 04* - Ohtlike ainete sisaldavad gaasid (sh haloonid) survemahutis 15 01 04 - Metallpakendid

Curil T2 ProfiPress

Ohutuskaart

vastavalt määrusele (EL) 2020/878

Euroopa jäätmeloendi kood

: Jõus olevad Euroopa Jäätmenimistu koodnumbrid on tekkepõhised. Seetõttu ei saa tootja omistada jäätmekoode erinevate käitlemisviiside puhul tekkivate esemete ja toodete jäätmetele. Koode võib küsida tootjalt. Loendatud koodid on mõeldud soovitusena kasutajatele.

14. JAGU. Veonõuded

Vastavalt nõuetele ADR / IMDG / IATA

14.1. ÜRO number või ID number

ÜRO nr. (ADR) : UN 1950
ÜRO nr. (IMDG) : UN 1950
ÜRO nr (IATA) : UN 1950

14.2. ÜRO veose tunnusunimetus

Ohtliku veose tunnusunimetus (ADR) : AEROSOOLID
Ohtliku veose tunnusunimetus (IMDG) : AEROSOLS
Ohtliku veose tunnusunimetus (IATA) : Aerosols, non-flammable
Veodokumentide kirjeldus (ADR) : UN 1950 AEROSOOLID, 2.2, (E)
Veodokumentide kirjeldus (IMDG) : UN 1950 AEROSOLS, 2.2
Veodokumentide kirjeldus (IATA) : UN 1950 Aerosols, non-flammable, 2.2

14.3. Transpordi ohuklass(id)

ADR

Transpordi ohuklass(id) (ADR) : 2.2
Ohumärgised (ADR) : 2.2



IMDG

Transpordi ohuklass(id) (IMDG) : 2.2
Ohumärgised (IMDG) : 2.2



IATA

Transpordi ohuklass(id) (IATA) : 2.2
Ohumärgised (IATA) : 2.2



14.4. Pakendigrupp

Pakendirühm (ADR) : Ei rakendata
Pakendirühm (IMDG) : Ei rakendata
Pakendirühm (IATA) : Ei rakendata

14.5. Keskkonnaohud

Keskkonnaohtlik : Ei
Reostab merd : Ei
Muu teave : Lisateave puudub

14.6. Eriettevaatusabinõud kasutajatele

Maismaavedu

Klassifikatsioonikood (ADR) : 5A
Erisätted (ADR) : 190, 327, 344, 625
Piiratud kogused (ADR) : 1l
Erandkogused (ADR) : E0

Curil T2 ProfiPress

Ohutuskaart

vastavalt määrusele (EL) 2020/878

Pakkimiseeskiri (ADR)	: P207, LP200
Pakkimise erisätted (ADR)	: PP87, RR6, L2
Koospakkimise sätted (ADR)	: MP9
Veokategooria (ADR)	: 3
Veo erisätted - vedu saadetistes	: V14
Veo erisätted - pealelaadimine, mahalaadimine, teisaldamine	: CV9, CV12
Tunneli piirangu kood (ADR)	: E

Merevedu

Erisäte (IMDG)	: 63, 190, 277, 327, 344, 381, 959
Piiratud kogused (IMDG)	: SP277
Väljaarvatud kogused (IMDG)	: E0
Pakkimisjuhised (IMDG)	: P207, LP200
Pakendamise erisätted (IMDG)	: PP87, L2
Avariiplaani nr (Tulekahju)	: F-D
Avariiplaani nr (Mahavalgumine)	: S-U
Lasti liik (IMDG)	: None
Lastimine ja lossimine (IMDG)	: SW1, SW22
Eraldamine	: SG69

Õhuvedu

PCA väljaarvatud kogused (IATA)	: E0
PCA piiratud kogused (IATA)	: Y203
PCA piiratud koguse maksimaalne netokogus (IATA)	: 30kgG
PCA pakkimisjuhised (IATA)	: 203
PCA maksimaalne netokogus (IATA)	: 75kg
CAO pakkimisjuhised (IATA)	: 203
CAO maksimaalne netokogus (IATA)	: 150kg
Erisätted (IATA)	: A98, A145, A167, A802
ERG-kood (IATA)	: 2L

14.7. Mahtlasti merevedu kooskõlas Rahvusvahelise Mereorganisatsiooni dokumentidega

Ei rakendata

15. JAGU. Reguleerivad õigusaktid

15.1. Ainete ja segude suhtes kohaldatavad ohutus-, tervise- ja keskkonnavalased eeskirjad/õigusaktid

15.1.1. EL eeskirjad

REACHi määruse XIV lisa (lubade loetelu)

Ei sisalda REACHi määruse XIV lisas (lubade loetelu) loetletud aineid.

REACHi kandidaatainete nimekiri (SVHC)

Ei sisalda REACHi kandidaatainete nimekirjas loetletud aineid.

PIC-määrus (EL 649/2012, eelnevalt teadev nõusolek)

Ei sisalda aineid, mis on loetletud PIC-nimekirjas (määrus EU 649/2012 ohtlike kemikaalide ekspordi ja impordi kohta).

POP-määrus (EL 2019/1021, püsivad orgaanilised saasteained)

Ei sisalda püsivate orgaaniliste saasteainete nimekirjas (püsivate orgaaniliste saasteainete määrus EL 2019/1021) loetletud aineid.

Lõhkeainete lähteainete määrus (EL 2019/1148)

Ei sisalda aineid, mis on loetletud lõhkeainete lähteainete nimekirjas (määrus EU 2019/1148 lõhkeainete lähteainete turustamise ja kasutamise kohta).

Narkootikumide lähteainete määrus (EÜ 273/2004)

Ei sisalda aineid, mis on loetletud narkootikumide lähteainete nimekirjas (määrus EÜ 273/2004 narkootikumide lähteainete kohta).

15.1.2. Siseriiklikud eeskirjad

Lisateave puudub

15.2. Kemikaaliohutuse hindamine

Selles segus sisalduvate ainete osas ei ole ainete ohutuse hindamist läbi viidud.

Curil T2 ProfiPress

Ohutuskaart

vastavalt määrusele (EL) 2020/878

16. JAGU. Muu teave

Andmeallikad

: EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 1272/2008, 16. detsember 2008, mis käsitleb ainete ja segude klassifitseerimist, märgistamist ja pakendamist ning millega muudetakse direktiive 67/548/EMÜ ja 1999/45/EÜ ja tunnistatakse need kehtetuks ning muudetakse määrust (EÜ) nr 1907/2006.

Eelmise versiooniga võrreldes muudatused

: 5.3. Jagu
15.1.1. Jagu

Lühendid ja akronüümid:

ADR	Ohtlike kaupade rahvusvahelise autoveo Euroopa kokkulepe
CLP	Määrus (EÜ) nr 1272/2008, mis käsitleb ainete ja segude klassifitseerimist, märgistamist ja pakendamist
DMEL	Tuletatud vähim toimet avaldav sisaldus (Derived Minimal Effect Level)
DNEL	Tuletatud mittetoimiv tase (Derived No-Effect Level)
EC50	Aine kontsentratsioon, mille puhul avaldub 50% maksimaalsest toimest (mediaanne toimet avaldava kontsentratsioon)
IATA	Rahvusvaheline Lennutranspordi Assotsiatsioon (International Air Transport Association)
IMDG	Rahvusvaheline ohtlike kaupade mereveo koodeks
LC50	Letaalne kontsentratsioon 50%-le katsepopulatsioonist (mediaanne letaalne kontsentratsioon)
LD50	Letaalne doos 50%-le katsepopulatsioonist (mediaanne letaalne doos)
NOEC/L	Täheldatavat toimet mitteavaldav kontsentratsioon/doos (No Observed Effect Concentration/Level)
OECD	Majanduskoostöö ja Arengu Organisatsioon
PBT	Püsiv, Bioakumuleeruv, Toksiline aine
PNEC	Arvutuslik mittetoimiv kontsentratsioon (Predicted No-Effect Concentration)
REACH	Määrus (EÜ) nr 1907/2006, mis käsitleb kemikaalide registreerimist, hindamist, autoriseerimist ja piiramist
SDS	Ohutuskaart (Safety Data Sheet)
STP	Reoveepuhasti (Sewage Treatment Plant)
UFI	Unikaalne koostise tähis (Unique Formula Identifier)
vPvB	Väga Püsiv ja Väga Bioakumuleeruv

Vastavalt H- ja EUH-lausetele:

H229	Mahuti on rõhu all: kuumenemisel võib lõhkeda.
------	--

ELi ohutuskaart (REACH II lisa)
Käesoleva toote kasutamiseks märgitud ettevaatusabinõude võtmise ning täieliku ja piisava teabe hankimine eest vastutab kasutaja.